

DURULAMA TEKNOLOJİSİ



Bulaşık makineleri PREMAX FP

FP-10A
FPS-10A
FP-90A

Kurulum ve işletim kılavuzu

(Orijinal işletim kılavuzu)

TR

Yayıncı

HOBART GmbH
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Telefon +49(0)781.600-0
Faks +49(0)781.600-23 19
E-Posta: info@hobart.de
İnternet: www.hobart.de

Ürün sorumluluk reddi

Kurulum ve onarım işlerinin yetkili uzman kişiler tarafından yapılmamış veya söz konusu bu işler için orijinal yedek parçaların kullanılmamış olması ve de makine üzerinde üretici tarafından onaylanmamış her türlü teknik değişiklikler, garantinin geçerliliğinin kaybolmasına ve üreticinin ürüne ilişkin sorumluluğunun ortadan kalkmasına yol açmaktadır.

HOBART firması, önceden bildirmeksizin tüm ürünlerde değişiklik veya iyileştirme yapma hakkını saklı tutar.

© HOBART GmbH, Offenburg 2015

İçindekiler

1	Dokümantasyona ilişkin bilgiler	5
1.1	Kullanım	5
1.2	Dokümantasyonun yapısı	5
1.3	Tipografi kuralları	5
2	Güvenlik uyarıları ve talimatlar	7
2.1	Güvenlik uyarıları ve ikazlar	7
2.2	Temel güvenlik uyarıları	7
2.3	Maddi hasarlar	10
3	Ürün tanıtımı	11
3.1	Kullanım amacı	11
3.2	Uygunluk	11
3.3	İşaret	11
3.4	Teknik bilgiler	11
4	Kontrol elemanları	12
4.1	Kontrol elemanları	12
4.2	Çalışma durumları	12
4.3	Arıza ve uyarı göstergeleri	13
4.4	Ekran fonksiyonu	13
4.5	Ana menülere genel bakış	14
4.6	Ekrandaki sembollere genel bakış	14
5	Kurulum	16
5.1	Personel nitelikleri	16
5.2	Özel güvenlik uyarıları	16
5.3	Kurulum yerine taşınması	17
5.4	Ambalajın çıkarılması	17
5.5	Makinenin yerleştirilmesi	17
5.6	Elektrik bağlantısının yapılması	18
5.7	Su bağlantısının yapılması	18
5.8	Tahliye bağlantısının yapılması	19
5.9	Entegre kimyasal madde haznesinin (opsiyon) eklenmesi	19
6	İlk defa işleme alınması	20
6.1	Personel nitelikleri	20
6.2	İşleme alma prosedürünün başlatılması	20
6.3	Dilin ayarlanması	20
6.4	Tarihin ayarlanması	20
6.5	Saatın ayarlanması	20
6.6	Su sertliğinin ayarlanması (opsiyon)	21

İçindekiler

6.7	Tuz haznesinin doldurulması (opsiyon)	21
6.8	Kimyasal madde haznesinin ve kimyasal madde hortumlarının doldurulması	22
6.9	İlk defa işleme alma işleminin bitirilmesi	23
6.10	Kimyasal madde eksikliği sensörünün işleme alınması	24
7	İşletim	25
7.1	Personel nitelikleri	25
7.2	Özel güvenlik uyarıları	25
7.3	En iyi durulama sonuçları elde etmek için uyarılar	25
7.4	Durulama için hazırlık işlemlerinin yapılması	26
7.5	Programın görüntülenmesi ve seçilmesi	27
7.6	Durulama	28
7.7	Makinenin devre dışı bırakılması	29
7.8	Günlük temizlik işlerinin yapılması	29
7.9	Haftalık temizlik işlerinin yapılması	30
7.10	Hijyen temizlik işleminin yapılması	30
7.11	Bulaşık için temel temizlik programının uygulanması	30
7.12	Kireçten arındırma programının uygulanması	31
7.13	Sıcaklıkların görüntülenmesi	32
8	Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri	33
8.1	Kullanıcı menüsüne genel bakış	33
8.2	Kullanıcı menüsünün açılması	33
8.3	Menüde gezinme, seçim yapma ve ayarlama	34
8.4	Kullanıcı menüsünden çıkılması	34
8.5	Genel ayarların yapılması	34
8.6	Ekran göstergesinin ayarlanması	35
8.7	Sesli uyarının ayarlanması	35
8.8	Kimyasal madde ayarlarının yapılması	36
8.9	Harici su şartlandırma (opsiyon) için sayacın yapılandırılması	36
8.10	Su sertliğinin ayarlanması (opsiyon)	37
8.11	Kurutma desteğinin ayarlanması	37
8.12	Çalışma/hijyen verilerinin görüntülenmesi	37
8.13	Otomatik çalıştırma zamanının ayarlanması	39
9	Hata göstergeleri ve sorunlar	41
9.1	Hata göstergeleri	41
9.2	Sorunların giderilmesi	43
10	Bakım	45
11	İmha	46

1 Dokümantasyona ilişkin bilgiler

1.1 Kullanım

İşbu doküman, makinenin uzman personel tarafından kurulumuna ve ilk kez işleme alınmasına ilişkin en önemli bilgileri ve de kullanıcı tarafından günlük işleme ilişkin gerekli bilgileri içermektedir.

- ▶ İşletim kılavuzu ve de geçerli tüm dokümanlar, güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde saklanmalıdır.
- ▶ Makinenin devredilmesi durumunda, kurulum ve işletim kılavuzu da makine ile birlikte verilmelidir.

1.2 Dokümantasyonun yapısı

İşbu dokümantasyon haricinde, cihazın kurulumunu, kullanımını, bakımını ve onarımını anlatan tüm kılavuzlar ve de kullanılan tüm aksesuar parçalarının kılavuzları da geçerlidir.

Kullanıcılar için:

- Comic Card (kısa kılavuz)
- İşletim kılavuzu

Uzman teknisyenler için:

- Kurulum kılavuzu
- Service Manual (Servis Kılavuzu)
- Service Software Manual (Servis Yazılımı Kılavuzu)
- Hata arama listesi
- Devre planı
- Yedek parça kataloğu

1.3 Tipografi kuralları

1.3.1 Kullanılan semboller

Sembol	Anlamı
	Tehlikeli elektrik gerilimi uyarısı
	Patlama tehlikesi uyarısı
	Ezilme tehlikesi uyarısı

Sembol	Anlamı
	Tehlikeli maddeler uyarısı
	El yaralanmaları uyarısı
	Kayma tehlikesi uyarısı
	Tehlikeli yer uyarısı
	Faydalı ek bilgiler ve ipuçları

1.3.2 Metindeki işaretlerin anlamları

İşaret	Anlamı
BİLGİ	Makinenin işletimi için önemli bilgidir, bir uyarı değildir
►	İşlem adımı
↪	Sonuç
–	Listeleme, 1. düzlem
•	Listeleme, 2. düzlem

2 Güvenlik uyarıları ve talimatlar

2.1 Güvenlik uyarıları ve ikazlar

- Makinenin kullanımı sırasında, genel güvenlik uyarılarını ve de her bir uygulama tanımı öncesi sunulan ikazları dikkate alın.

2.1.1 Tehlike seviyeleri

Tehlike seviyesi, güvenlik uyarısının bir parçasıdır ve bir uyarı sözcüğü ile vurgulanmaktadır. Tehlikelerin muhtemel sonuçları, uyarı sözcükleri aracılığıyla birbirinden ayrılmaktadır.

	doğrudan tehdit edici tehlike: Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme yol açar
	tehlikeli olabilecek durum: Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme yol açabilir
	tehlikeli olabilecek durum: Hafif vücut yaralanmalarına veya ölüme yol açabilir
	zarar verebilecek durum: Üründe veya objelerde hasarlar yol açabilir

2.1.2 İkazların yapısı

İkazlar, ikaz sembolleri ve ilgili güvenlik rengindeki arka plan üzerine uyarı sözcüğü ile vurgulanmaktadır.



DİKKAT

Tehlikenin türü ve kaynağı

Tehlikenin türüne ve kaynağına ilişkin açıklama

- Tehlikenin önlenmesi için yapılması gereken işlemler
- gerektiğinde tehlikenin önlenmesi için yapılması gereken diğer işlemler

2.2 Temel güvenlik uyarıları

2.2.1 Ürün güvenliği

Makine, en güncel teknoloji seviyesi esas alınarak imal edilmiştir ve güncel emniyet kurallarına uygundur. Buna rağmen çeşitli tehlikeler oluşabilir.

Güvenlik uyarıları ve talimatlar

Makine, sadece kusursuz durumda olduğunda ve işletim kılavuzu dikkate alınarak çalıştırılmalıdır.

Ürün üzerindeki her türlü donanım değişikliği veya değişiklik, sadece HOBART tarafından yetkilendirilmiş kişiler tarafından yapılabilir. Parametre ayarları bir şifre ile korunmaktadır.

2.2.2 Personel nitelikleri

- İş güvenliği yönetmeliklerini dikkate alın.
- Kullanım öncesi işletim kılavuzunu dikkatle okuyun.

Faaliyet	Kullanıcı grubu	Nitelik/eğitim
Kurulum	Uzman personel	Yetkili elektrik teknisyeni (elektrik uzmanı veya eşdeğer eğitilmiş kişiler)
	Stajyer	sadece yetkili uzman kişilerin gözetimi ve kontrolü altında işlem yapılabilir
İşletime alma	Uzman personel	Yetkili elektrik teknisyeni (elektrik uzmanı veya eşdeğer eğitilmiş kişiler)
	Stajyer	sadece yetkili uzman kişilerin gözetimi ve kontrolü altında işlem yapılabilir
Elektrik tesisatındaki işler	Uzman personel	Elektrik uzmanı
Kullanım	Deneyimsiz kişiler	İşletim kılavuzu doğrultusunda işletmeci tarafından eğitilmeli ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir
	Engelli insanlar	İşletim kılavuzu doğrultusunda işletmeci tarafından eğitilmeli ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir
	14 yaş üzeri çocuklar	İşletim kılavuzu doğrultusunda işletmeci tarafından eğitilmeli ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir; bunlar, sadece gözetim altında işlemler yapılabilir
	13 yaş altı çocuklar	herhangi bir işlem yapmalarına müsaade edilmez
Bakım, onarım	Uzman personel	Hobart servisi veya Hobart tarafından eğitilmiş servis teknikerleri
	Stajyer	sadece yetkili uzman kişilerin gözetimi ve kontrolü altında işlem yapılabilir

2.2.3 Ürüne özgü tehlikeler

Vücut uzuvları için ezilme ve darbe tehlikesinin önlenmesi:

- Makinenin depolanması, kaldırılması veya taşınması sırasında ambalaj üzerindeki uyarıları dikkate alın.

Patlama tehlikesinin önlenmesi:

- Makineyi, patlama tehlikesi bulunan bir ortama kurmayın.

Elektrik çarpması tehlikesinin önlenmesi:

- Akım ileten yapı parçalarının üzerine su akıtmayın.
 - Makinenin, usulüne uygun bir şekilde depolanması sağlanmalıdır (bkz. "Don hasarları", Bölüm 2.3).

Güvenlik uyarıları ve talimatlar

- Doldurulması sırasında makinede taşma olmamasına dikkat edilmelidir.
- Ambalajı çıkartma sırasında bağlantı kablolarına zarar vermeyin.
- Makinenin, gerilim besleme şebekesine sadece uzman personel tarafından bağlanmasını sağlayın.
- Ek dozaj haznesinin, sadece uzman personel tarafından monte edilmesini sağlayın.

Yangın tehlikesinin önlenmesi:

- Akım ileten yapı parçalarının üzerine su akıtmayın.
 - Makinenin, usulüne uygun bir şekilde depolanması sağlanmalıdır (bkz. “Don hasarları”, Bölüm 2.3).
 - Doldurulması sırasında makinede taşma olmamasına dikkat edilmelidir.
- Makinenin, gerilim besleme şebekesine sadece uzman personel tarafından bağlanmasını sağlayın.
- Makine üzerindeki tüm adaptasyonların, sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

Cilt üzerinde tahrişlerin, hassaslaşmaların ve de zehirlenmenin önlenmesi:

- Kimyasal maddeler ile yapılan işlemlerde, uygun koruyucu ekipman (eldivenler, koruyucu gözlük, koruyucu giysi) kullanın.
- Sadece uygun kimyasal maddeler kullanın. Üretici bilgilerini dikkate alın.
- Kimyasal madde sensörünün, sadece eğitimli servis teknisyeni tarafından ayarlanmasını sağlayın.
- Makineyi işletim sırasında açmayın, programın bitmesini bekleyin.
- Temizlik işlerine başlamadan önce makineyi elektrik şebekesinden ayırın.
- Temizlik sırasında yıkama suyu ile kaplanmış parçalar tutulacağı zaman uygun koruyucu ekipman (eldivenler, koruyucu gözlük, koruyucu giysi) kullanın.

Yanıkların ve haşlanmanın (ellerde) önlenmesi:

- Makineyi işletim ve buharlaşma aşaması sırasında açmayın, programın bitmesini bekleyin.
- Temizlik işlerine başlamadan önce makineyi elektrik şebekesinden ayırın.
- Temizlik sırasında yıkama suyu ile kaplanmış parçalar tutulacağı zaman uygun koruyucu ekipman (eldivenler, koruyucu gözlük, koruyucu giysi) kullanın.

Kayma tehlikesinin önlenmesi:

- ✓ Makinenin önündeki zeminde ıslaklık söz konusu olabilir.
- Islaklık durumunda kayma tehlikesi oluşturmayacak uygun bir yer döşemesi öngörülmelidir.

Bulaşıklarda artıklar mevcut, hijyen yönetmeliklerine uyulma-

Güvenlik uyarıları ve talimatlar

mıştır.

- Ulusal talimatlar uyarınca hijyen yönetmeliklerine uyulmalı veya bu yönetmeliklere uyulduğu ispat edilmelidir.

2.2.4 Ek tehlikeler

Kullanılan ekipmanlar nedeniyle mevcut olası tehlikeler, birlikte verilen güvenlik veri sayfalarından öğrenilmelidir. Çalışma yerleri, uygun bir şekilde işaretlenmelidir.

2.3 Maddi hasarlar

Don hasarlarının önlenmesi:

- ✓ Taşıma/depolama sırasında 0°C'nin altındaki sıcaklıklar, çalışma kısıtlamalarına yol açmaktadır.
- Makineyi, kurulumdan önce 24 saat boyunca ortam sıcaklığında (en az 15°C) depolayın.

Su hasarlarının önlenmesi:

- Parametre ayarları bir şifre ile korunmaktadır ve bu ayarların, sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmasına müsaade edilmektedir. Dokümantasyonu dikkate alın.
- Makineyi, gözetimsiz bir şekilde çalıştırmayın.
- Çalışma tamamlandıktan sonra kurulum yerindeki kapama valflerini kapatın.

Çevre için tehlikelerin önlenmesi:

- Makineyi, çevre korumasına ve usulüne uygun bir şekilde imha edin (bkz. Bölüm 11)

3 Ürün tanıtımı

3.1 Kullanım amacı

Makine, sadece endüstriyel bulaşıkların yıkanması için tasarlanmış teknik bir iş ekipmanıdır.

Makine, sadece gıda maddesi alanındaki bulaşıkların (porselen, cam, seramik, sıcaklığa dayanıklı plastikler, paslanmaz çelik veya benzeri) temizlenmesi için öngörülmüştür.

Aşağıda belirtilenlerin yıkanması için uygun değildir:

- Örneğin küllük, şamdan, elektronik cihazlar vs. gibi gıda maddeleri ile temas etmeyen objeler
- Canlılar veya kumaşlar
- Tüketilecek gıda maddeleri

3.2 Uygunluk

Bkz. özel AT Uygunluk Beyanı.

3.3 İşaret

Tip levhası, makinenin ön tarafında yer almakta ve şu bilgileri içermektedir: Model, seri numarası, üretim tarihi, üretildiği ülke, gerilim, bağlantı gücü, Design-State numarası, ve CF işareti.

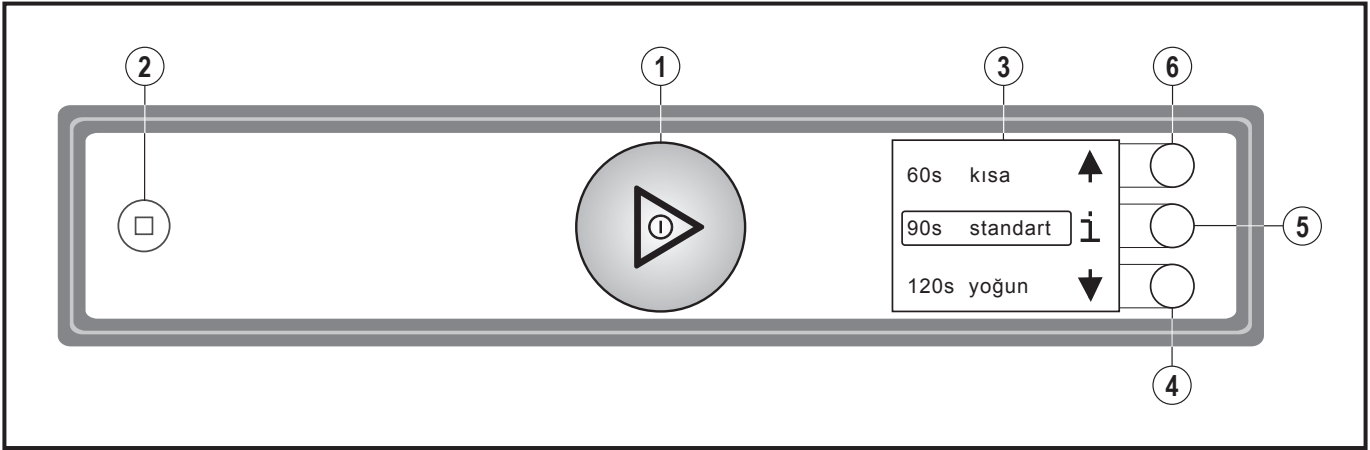
3.4 Teknik bilgiler

Boyutlar (Y x G x D)	820 x 600 x 600 mm
Yıkama sepeti başına su tüketimi	Kirlenme derecesine bağlı olarak 1 litre ile 3,5 litre arası
Akış basıncı	0,5 – 10 bar entegre su yumuşatma sistemine sahip makinelerde en az 0,8 bar
Soğuk veya sıcak su bağlantısı	en fazla 60°C
Gerilim	bkz. tip levhası
Toplam bağlantı değeri	
Sigorta	
Yıkama tankı kapasitesi	10,6 litre
Bulaşık bölmesi yüksekliği	425 mm
Emisyon ses basınç seviyesi	60,5 dB (A)
L_{pA}	(Ölçüm belirsizliği $K_{pA} = 2,5$ dB)
Ağırlık	60 kg

Kontrol elemanları

4 Kontrol elemanları

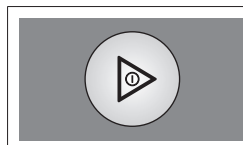
4.1 Kontrol elemanları



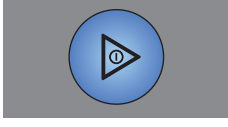
①	AÇ/KAPAT tuşu	Bu tuşa basılarak makine çalıştırılır. Makine çalışmaya hazır olduğunda, bu tuşa basılarak durulama programı başlatılabilir. Tuş basılı tutulduğunda (3 saniye), otomatik tahliye ve kendi kendini temizleme programı etkinleştirilir ve makine otomatik olarak devre dışı bırakılır. Devre dışı bırakılan makine gerilimsiz bir durumda olmaz! Ayrıca bu tuş, farklı renkler aracılığıyla anlık çalışma durumunu da göstermektedir (bkz. Bölüm 4.2 ve Bölüm 4.3)
②	İPTAL tuşu	Hatalı bir kullanım veya bir arıza durumunda makine, bu tuşa basılarak önceden boşaltılmadan hemen devre dışı bırakılabilir. Devre dışı bırakılan makine gerilimsiz bir durumda olmaz!
③	Ekran	Seçim menüleri/hata ve bilgi göstergeleri
④	Ekran da gezinme tuşu	Kaydırma/ayarlama/seçme
⑤	Ekran da gezinme tuşu	Menü düzlemleri arasında geçiş/onaylama/geri atlama/hata onaylama
⑥	Ekran da gezinme tuşu	Kaydırma/ayarlama/seçme

4.2 Çalışma durumları

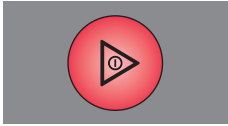
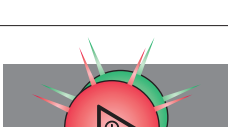
Kontrol panelinin ekranındaki AÇ/KAPAT tuşu, çeşitli renkler aracılığıyla güncel çalışma durumunu göstermektedir.

**Makine çalışmıyor**

AÇ/KAPAT tuşu renksiz olur.

	Makine, çalışmaya hazır hale getiriliyor AÇ/KAPAT tuşu, giderek daha fazla yeşilleşir. Bu sırada yıkama tankı doldurulur ve makine ısıtılır.
	Makine hazır – AÇ/KAPAT tuşu tamamen yeşil renkte yanar. – Makine, bir sonraki durulama işlemi için çalışmaya hazırdır.
	Durulama programı başlıyor – AÇ/KAPAT tuşu tamamen mavi renkte yanar.
	Makine duruluyor – AÇ/KAPAT tuşu, adım adım mavi renkten tekrar tamamen yeşil renge geçer.
	Kurutucu desteği – AÇ/KAPAT tuşunun çevresinde, kesintisiz mavi daire gösterilir.
	Makinenin devre dışı bırakılması – AÇ/KAPAT tuşu, adım adım yeşil renkten tekrar tamamen rensiz duruma geçer. – Makine boşaltılır ve devre dışı bırakılır.

4.3 Arıza ve uyarı göstergeleri

	Arıza: İşletim mümkün değil – AÇ/KAPAT tuşu sürekli kırmızı renkte yanar. – Hata gösterilir. – Muhtemel arızalar için bkz. Bölüm 9.1
	Uyarılar: Kısıtlı işletim mümkün – AÇ/KAPAT tuşu, değişmeli olarak yeşil/kırmızı renkte yanar. – Uyarı gösterilir. – Muhtemel uyarılar için bkz. Bölüm 9.1

4.4 Ekran fonksiyonu

Ekran, (makine çalışır durumdayken) ekran gezinme tuşlarından birine basılarak veya bir el ekrana yaklaştırılarak etkinleştirilir.

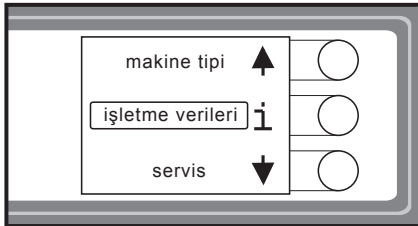
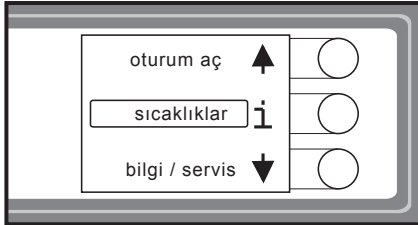
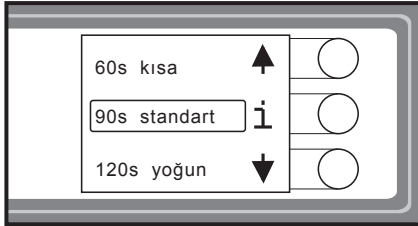
Ekran etkinleştikten sonra ilk önce durulama programı seçimi gösterilir. Seçili program veya fonksiyon, bir çerçeve içine alınarak vurgulanmaktadır.

Ekran gezinme tuşlarının işlevi, bağlama bağlıdır ve ekranda sem-

boller ile gösterilmektedir.

⑤ tuşuna basılarak başka göstergeler/menü düzlemleri seçilebilir. Herhangi bir tuşa basılmadığında, 10 saniye sonra ekran tekrar devre dışı bırakılır.

4.5 Ana menülere genel bakış



Program seçimi ve bilgi:

- Mevcut durulama programları seçenekleri (makinenin modeline göre farklılık gösterir)
- ⑤ tuşuna ("i") basılarak **Oturum açma/Sıcaklıklar/Bilgi** menüsüne ulaşılır

Oturum açma/Sıcaklıklar/Bilgi:

- Oturum Açma: Kullanıcı kodu girilerek **Kullanıcı menüsüne** ulaşılır
- Sıcaklıklar: Yıkama tankı ve ek durulama sıcaklıkları gösterilir.
- Bilgi/Servis: **Bilgi/Servis** menüsüne girilir

Kullanıcı menüsü:

- Genel ayarlar: Makine ayarları bölümüne ulaşılır
- Ekran göstergeleri: Ekran ayarları bölümüne ulaşılır
- Akustik sinyal: Uyarı vericisi ayarları bölümüne ulaşılır
- ... ayrıca bkz. Bölüm 8.1.

Bilgi/Servis:

- Makine tipi: Makine tipini ve seri numarasını gösterir.
- İşletme verileri: Çalışma verileri gösterilir (bkz. Bölüm 8.12).
- Servis: Servis adresini gösterir.

4.6 Ekrandaki sembollere genel bakış

4.6.1 Durulama programı sembolleri

Alternatif olarak metin gösteriminden sembol gösterimine geçilebilir (bkz. Bölüm 8.6).

Sembol	Program
	Kısa
	Standart

Sembol	Program
 Eco	Eco
	Su değişimli yoğun
	Tam
	Çatal/Kaşık/Bıçak
	Hijyen

4.6.2 Fonksiyon sembolleri

Sembol	Fonksiyon
	Menü kaydırma
	Değeri onaylama
	Değeri değiştirme
	Bilgi/servis
	Oturum açma
	geri
	Sıcaklıklar
	Yıkama/durulama sıcaklıkları
	Sesi açma / Sesi kapatma
	Zamanlayıcı
	Tuz eksikliği
	Kimyasal madde eksikliği
	Hata
	Doldurma hatası
	Tahliye hatası
	Isıtma hatası

5 Kurulum

5.1 Personel nitelikleri

Kurulum işleri, sadece kalifiye personel tarafından yapılabilir (bkz. Bölüm 2.2.2).

5.2 Özel güvenlik uyarıları



UYARI

Elektrik çarpması tehlikesi, yangın tehlikesi

Akım ileten yapı parçaları üzerinde akan su (don hasarları, makine- de taşkınlık), elektrik çarpması veya yangın nedeniyle yaralanma- lara yol açabilir.

- Akım ileten yapı parçalarının üzerine su akıtmayın.
- Makinenin, usulüne uygun bir şekilde depolanması sağlanmalı- dır (bkz. “Don hasarları”, Bölüm 2.3).
- Doldurulması sırasında makinede taşma olmamasına dikkat edilmelidir.



DİKKAT

Ezilme ve darbe tehlikesi

Kaldırılması ve taşınması sırasında makine, devrilebilir veya aşağı düşebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

- Makinenin depolanması, kaldırılması veya taşınması sırasında ambalaj üzerindeki uyarılar dikkate alınmalıdır.



UYARI

Patlama tehlikesi

Makinenin patlama tehlikesi bulunan bir ortama kurulması, pat- lamaya ve ortalıkta uçuşan parçalar nedeniyle yaralanmalara yol açabilir.

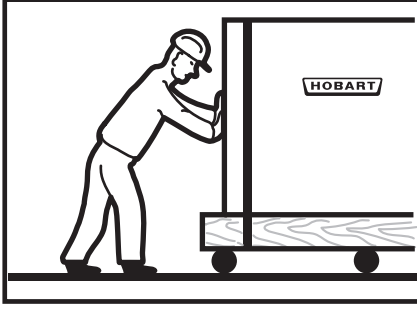
- Makine, patlama tehlikesi bulunan bir ortama kurulmamalıdır.

DUYURU

Don hasarları

Taşıma/depolama sırasında 0°C'nin altındaki sıcaklıklar, çalışma kısıtlamalarına yol açmaktadır.

- Makineyi, kurulumdan önce 24 saat boyunca ortam sıcaklığın- da (en az 15°C) depolayın.



5.3 Kurulum yerine taşınması

- Mümkün olduğu sürece ambalajı çıkartılmamış olarak bir palet üzerinde taşınmalıdır.
- Uygun taşıma araçları (kaldırma aracı, vinç, vs.) kullanın.
- Forklift kullanıldığında, makinenin altına ahşap kirişler yerleştirilmelidir.

5.4 Ambalajın çıkarılması

⚠ DİKKAT

Elektrik çarpması tehlikesi, yangın tehlikesi

Makinenin ambalajından çıkarılması sırasında bağlantı kablosu hasar görebilir ve elektrik çarpması veya yangın nedeniyle yaralanmalara yol açabilir.

- Makineyi ambalajdan çıkarma sırasında bağlantı kablosuna zarar vermeyin.
- BGV A3 (Alman Meslek Birliği Yönetmeliği) uyarınca kablo ölçümü yapın.

- Ambalaj malzemesini ve aksesuarları makineden çıkarın.
- Makineyi, muhtemel nakliye hasarlarına yönelik kontrol edin.



5.5 Makinenin yerleştirilmesi

⚠ UYARI

Elektrik çarpması tehlikesi, yangın tehlikesi

İçeri sızan su, kısa devreye ve elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesine yol açabilir.

- Makinenin altı desteklenerek kapatılmalı ve makineye sadece ön taraftan ulaşılabilir.
- Alt tarafı desteklenerek kapatılamadığı takdirde, arka taraf kapağı sipariş edilmelidir.



Makine ile duvar arasında mesafe bırakılmasına gerek yoktur.

- Makineyi, su terazisini dikkate alarak ayarlama ayakları ile hizalayın.
- Makinenin ağırlığı, tüm ayaklara eşit oranda binmelidir.

DUYURU**Maddi hasarlar**

Bulaşık makinesinin kapak kısmından buhar çıkabilir ve mobilyalarda maddi hasarlara yol açabilir.

- Bitişikteki mobilyalar, kabarıp şişmeye karşı korunmalıdır.

5.6 Elektrik bağlantısının yapılması**UYARI****Elektrik çarpması tehlikesi**

Bağlantının gerilim besleme şebekesine usulüne uygun olarak yapılmaması, elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesine yol açabilir.

- Makinenin, gerilim besleme şebekesine sadece uzman personel tarafından bağlanmasını sağlayın.

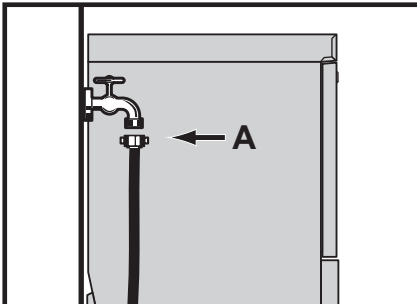
BİLGİ: Makinenin elektriksel olarak güvenli olmasını sağlamak amacıyla makine, talimatlara uygun bir şekilde oluşturulmuş koruyucu iletken sistemine bağlanmalıdır. Makine, ayrıca kurulum yerindeki potansiyel dengeleme bağlantısına bağlanmalıdır. Bunun için öngörülen bağlantı vidası (▽) kablo geçişinin yanında bulunuyor.

temel güvenlik önkoşulların yerine getirildiği getirilmediği ve kurulum yerindeki bina elektrik tesisatının usulüne uygun olarak oluşturulup oluşturulmadığı, kalifiye elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmelidir.

Hobart firması, usulüne uygun olarak yapılmamış tesisatlardan kaynaklanan hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez! Mevcut olması halinde geçerli yerel tesisat yönetmelikleri dikkate alınmalıdır!

Gerilim besleme kablosu, bir ayırma tertibatı (ana şalter veya erişilebilir priz) üzerinden bağlanmalıdır.

Farklı değerlerdeki elektrik beslemesi şebekesine bağlantı yapılması, sadece devre şemasında belirtilen seçenekler çerçevesinde mümkündür. İlgili bağlantı şeması, bağlantı terminallerinin yakınında bulunmaktadır.

**5.7 Su bağlantısının yapılması**

UYARI: Makine, şebeke suyu ile çalıştırılmalıdır.

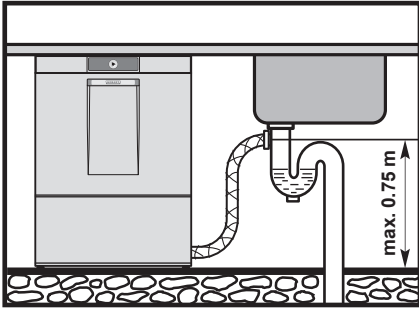
- Mümkün olduğunca sıcak suya (en fazla 60°C) bağlanmalıdır.

Su sertliği:

- Su yumuşatma sistemine sahip olmayan makineler: En fazla 1 °d = 0,18 mmol/litre.
- Su yumuşatma sistemine sahip makineler: En fazla 30 °d = 5,3 mmol/litre.

Akış basıncı:

- Su yumuşatma sistemine sahip olmayan makineler: 0,5 - 10 bar
- Su yumuşatma sistemine sahip makineler: 0,8 - 10 bar
- Akış basıncı 10 bar üzeri olduğunda: Basınç azaltma valfı öngörülmelidir.
- Besleme hortumunun kavrama somununu "A" (G 3/4), kurulum yerindeki kapama valfine vidalayın.
- Besleme hortumunu bükmeyin veya kesmeyin.
- Hortum hattının uzatılması gerektiğinde, söz konusu uzatma kısmı uygun bir basınç hortumu (örneğin 324088-1) ile oluşturulmalıdır.



5.8 Tahliye bağlantısının yapılması

Makine ile kurulum yerindeki tahliye hattı arasındaki azami yükseklik farkı 0,75 m üzerinde olmamalıdır.

- Tahliye hortumunu, öylesine zeminin üzerine koymayın ve bükmeyin.

5.9 Entegre kimyasal madde haznesinin (opsiyon) eklenmesi



UYARI

Elektrik çarpması tehlikesi

Ek dozaj haznesinin monte edilmesi sırasında gerilim altında yürütülen işlerde gerilim ileten parçalara (boyler ısıtıcısı, yıkama tankı ısıtıcısı, pompalar) temas edilmesi

- Ek dozaj haznesinin, sadece uzman personel tarafından monte edilmesini sağlayın.

- Montaj için dozaj haznesi kitinin montaj kılavuzuna bakın.



6 İlk defa işleme alınması

6.1 Personel nitelikleri

İlk defa işleme alma işleri, sadece kalifiye personel tarafından yapılabilir (bkz. Bölüm 2.2.2).

6.2 İşleme alma prosedürünün başlatılması

Makine ilk defa çalıştırıldığında, otomatik olarak ilk olarak dil seçimi ve ardından gerekli diğer işleme alma işlem adımlarını içeren işleme alma prosedürü başlamaktadır.

- ▶ AÇ/KAPAT tuşuna basın.
 - ↳ Ekran etkinleştirilir.
 - ↳ **Language (DİL)** menüsü gösterilir.

6.3 Dilin ayarlanması

- ▶ ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz dil çerçeve içine alınca-ya kadar basıp bırakın.
- ▶ ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ Dil etkinleştirilir.
 - ↳ **Gün ayarı** menüsü gösterilir.

6.4 Tarihin ayarlanması

- ▶ ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz gün gösterilinceye kadar basıp bırakın.
- ▶ ⑤ tuşuna basarak onaylayın ve ay ayarına geçin.
- ▶ Aynı işlemleri, ay ve yıl girilinceye kadar tekrarlayın.
- ▶ ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ Tarih etkinleştirilir.
 - ↳ **Saat ayarı** menüsü gösterilir.

6.5 Saatin ayarlanması

- ▶ ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz saat gösterilinceye kadar basıp bırakın.
- ▶ ⑤ tuşuna basarak onaylayın ve dakika ayarına geçin.
- ▶ ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz dakika gösterilinceye kadar basıp bırakın.

- ⑤ tuşuna basın.
- ↳ Saat etkinleştirilir.

6.6 Su sertliğinin ayarlanması (opsiyon)

Su yumuşatma sistemine sahip makinelerde su sertliği ayarlanabilir.

Uyarı: Su yumuşatma sistemi, mevcut su sertliğine (yerel su idaresine sorun) ayarlanmalıdır.

- ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz sertlik ayarlanıncaya kadar basıp bırakın.
- ⑤ tuşuna basın.
- ↳ Su sertliği etkinleştirilir.

6.7 Tuz haznesinin doldurulması (opsiyon)

Su yumuşatma sistemine sahip makinelerde, ilk defa işleme alma sırasında tuz haznesinin doldurulması gerektiği uyarısı verilmektedir.

DUYURU

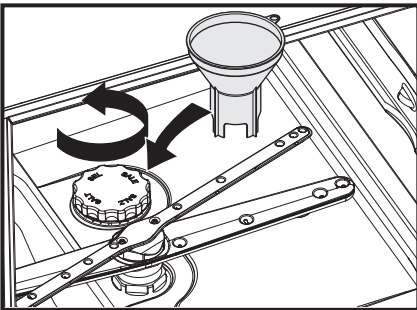
Maddi hasarlar

Tuz haznesine yanlışlıkla bulaşık deterjanı doldurulması, su yumuşatma sisteminin bozulmasına yol açar.

- Tuz haznesine bulaşık deterjanı doldurmayın.



Düzenli olarak yapılacak tuz doldurma işleminden farklı olarak, ilk defa işleme alma sırasına ayrıca su doldurulmalıdır.



- Kapağı açın.
- Tuz haznesi kapağını çevirerek açın ve 1,5 kg kaba (2-8 mm) rejenerasyon tuzu doldurun (tuz tabletleri kullanmayın).

- Hazneye şebeke suyu doldurun (sadece ilk defa işleme alma sırasında).
- Kapak contasının temiz ve tuzsuz olmasına dikkat edin.
- Kapağı tekrar takın ve iyice sıkın.

İlk defa işleme alınması

DUYURU

Maddi hasarlar

Yıkama tankı tabanında tuz artıkları, paslanma kaynaklı hasarlara yol açar.

- Tuz artıklarını elinizle çıkarın.
- Gerekğinde ilk defa işleme alma işlemini tamamladıktan sonra, tuz izlerini tamamen gidermek için durulama programını başlatın.

- İlk defa işleme alma işlemine devam etmek için ⑤ tuşuna basın.

6.8 Kimyasal madde haznesinin ve kimyasal madde hortumlarının doldurulması



HOBART Hyline bulaşık deterjanının ve parlaticısının kullanılmasını öneriyoruz.



DİKKAT

Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Uygun olmayan kimyasal maddelerin kullanılması yaralanmalara yol açabilir.

- Sadece piyasada satılan standart bulaşık deterjanı ve parlaticı (endüstriyel kullanım için) kullanın.
- Üreticinin kullanım ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.



UYARI

Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Kimyasal madde haznesinin veya kimyasal madde hortumlarının bulaşık deterjanı veya parlaticı ile usulüne uygun bir şekilde ilk defa doldurulmaması, ağır yaralanmalara yol açabilir.

- Kimyasal maddeler ile yapılan işlemlerde, uygun koruyucu ekipman (eldivenler, koruyucu gözlük, koruyucu giysi) kullanın.

6.8.1 Harici kimyasal madde bidonunun hazır bulundurulması

Entegre kimyasal madde haznesine sahip olmayan makinelerde, emme hortumlarının harici bidona sokulması gerektiği uyarısı verilir.

Bulaşık deterjanının hazırlanması:

- ✓ Dozaj pompasının emme yüksekliği: En fazla 1,5 m.
- Renkli işarete sahip **olmayan** emme hortumunu, emme valfi üzerinden harici deponun tabanına kadar sokun.

Parlatıcının hazırlanması :

- ✓ Dozaj pompasının emme yüksekliği: En fazla 1,5 m.
- **Mavi** renginde bir işarete sahip emme hortumunu, emme valfi üzerinden harici deponun tabanına kadar sokun.

Emme hortumlarının doldurulması:

- ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ “Makinenin kapağını kapatın” uyarısı gösterilir.
- Kapağı kapatın ve ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ Kimyasal madde hortumlarını doldurma işlemi etkinleştirilir.

Doldurma işlemi, ekranda bir zaman sütunu ile gösterilir.

6.8.2 Entegre kimyasal madde haznesinin (opsiyon) doldurulması

Sonradan monte edilmiş entegre haznelere sahip makinelerde, kimyasal madde haznesinin doldurulması gerektiği uyarısı verilir.

- Alt ön kapağı öne doğru açın.
- **Renksiz** hazneye, bir huni yardımıyla “MAX” (MAKS.) işaretine kadar **bulaşık deterjanı** doldurun. Hazneyi aşırı doldurmayın!
- **Mavi** hazneye, bir huni yardımıyla “MAX” (MAKS.) işaretine kadar **parlatıcı** doldurun. Hazneyi aşırı doldurmayın!
- ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ “Makinenin kapağını kapatın” uyarısı gösterilir.
- Kapağı kapatın ve ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ Kimyasal madde hortumlarını doldurma işlemi etkinleştirilir.

Doldurma işlemi, ekranda bir zaman sütunu ile gösterilir.

Devam eden işlem, gerektiğinde ② tuşuna basılarak durdurulabilir.

6.9 İlk defa işleme alma işleminin bitirilmesi

Makine, isteğe bağlı olarak çalıştırılabilir veya devre dışı bırakılabilir.

- ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz ayar çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.
- ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ Ayar etkinleştirilir.

6.10 Kimyasal madde eksikliği sensörünün işleme alınması



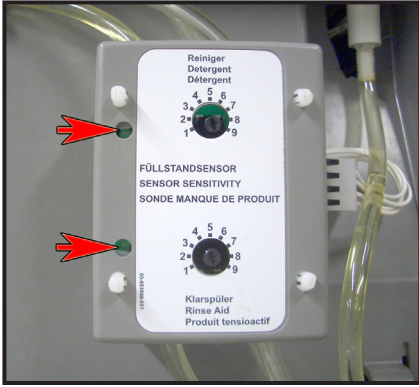
UYARI

Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Kimyasal madde sensörünün usulüne uygun olmayacak şekilde işleme alınması, ağır yaralanmalara yol açabilir.

- Kimyasal madde sensörünün, sadece yetkili servis personeli tarafından ayarlanmasını sağlayın.

- Dış kapak parçalarını sökmeden önce makineyi gerilimsiz duruma getirin.
- Kullanıcı menüsü üzerinden hortumları doldurun (bkz. Bölüm 8.8).
- Her iki hortumun, sensörü aşacak kadar dolmasını bekleyin.



↳ Şimdi kontrol LED'leri yanmalıdır.

- Gerektiğinde potansiyometrede ayarlayın (yükseltme).
 - Bulaşık deterjanı için fabrika ayarı = 3
 - Parlatıcı için fabrika ayarı = 5
- Servis menüsünde sensörü etkinleştirin. Yetkili HOBART servisine başvurun.

7 İşletim

7.1 Personel nitelikleri

Makine, sadece bilgilendirilmiş personel tarafından çalıştırılabilir (bkz. Bölüm 2.2.2).

7.2 Özel güvenlik uyarıları



! DİKKAT

Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Makinenin çalışması sırasında Kapak açıldığında, yıkama çözeltisi dışarı püskürebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

- İşletim sırasında Kapak açmayın ve devam eden programın bitmesini bekleyin.



! UYARI

Yanıklar, ellerde haşlanma

Durulama programı sırasında kapak açıldığında, dışarı buhar çıkabilir ve ağır yaralanmalara yol açabilir.

- Durulama programı sırasında kapağı açmayın ve devam eden programın bitmesini bekleyin.



! UYARI

Kayma tehlikesi

Makinenin önündeki zeminde ıslaklık söz konusu olabilir ve insanların kayıp düşmesine yol açabilir.

- Islaklık durumunda kayma tehlikesi oluşturmayacak uygun bir yer döşemesi öngörülmelidir.

7.3 En iyi durulama sonuçları elde etmek için uyarılar

Su kalitesi, durulama sonucunu önemli ölçüde etkilemektedir. Sudaki mineral oranı yüksek olduğunda, suda çözünen mineraller kurutma işlemi sırasında leke ve izler şeklinde cam bardaklarda görünür.



Kalifiye bir HOBART servis teknikeri, elektriksel iletkenliği ölçerek sudaki mineral oranını tayin edebilir. 80 µS/cm altındaki değerler, cam bardakların ve çatalların/kaşıkların/bıçakların durulanması için sorun teşkil etmemektedir. Değerler daha yüksek olduğunda, HOBART HYDROLINE tuzdan arındırma kartuşunun veya bir ters ozmos sisteminin kullanılmasını öneriyoruz.

Sorularınız olması halinde lütfen yetkili HOBART servisine başvurun.



Özel HOBART bardak sepetlerinin kullanılmasını öneriyoruz. HOBART sepetleri, cam bardakları hafif yatık konumda tutmaktadır; bu konum, durulamanın etkisini arttırmaktadır.

Cam bardakların rahatsız edici kokuya sahip olmasını önlemek amacıyla, cam bardakları durulamak için sadece klor içermeyen bulaşık deterjanları kullanmalısınız.

Yeni cam bardakların çoğunda, üretime bağlı olarak bir koruyucu tabaka mevcut olduğundan dolayı, ilk defa bulaşık makinesinde temizlenmeden önce temel temizlik işlemine tabii tutulmaları gerekmektedir. Bu temel temizlik işlemini, bir lavaboda yüksek bulaşık deterjanı oranı (en az 10 gram/litre) ile ve bir fırça yardımıyla elle (eldiven takarak) yapmanızı öneriyoruz. Alternatif olarak 7.11 bölümünde anlatılan program da kullanılabilir.

7.4 Durulama için hazırlık işlemlerinin yapılması

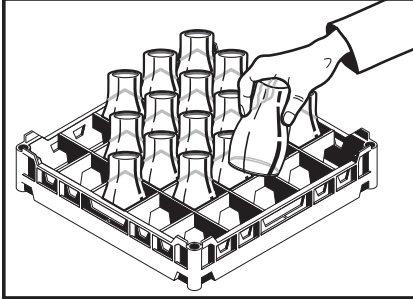
7.4.1 Makinenin hazırlanması

- ▶ Yıkama kollarının, durulama kollarının ve süzgeçlerin doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
- ▶ Kurulum yerindeki kapama valfini açın.
- ▶ Ana şalteri açık duruma getirin veya elektrik fişini prize takın.
- ▶ Bulaşık deterjanı ve parlaticı haznesinin dolum seviyesini kontrol edin.
- ▶ Kapak kapatın.
- ▶ AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.
 - ↳ Makine çalıştırılır.
 - ↳ Yıkama tankı doldurulur.

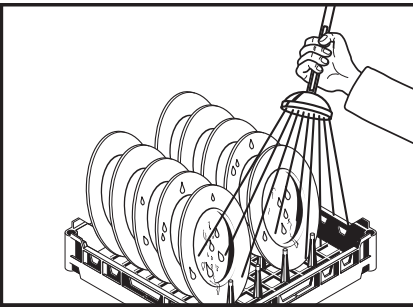
Doldurma ve ısıtma işlemi sırasında AÇ/KAPAT tuşu, giderek daha fazla yeşilleşir. Bu işlem, birkaç dakika sürebilir.

Tuş kesintisiz olarak yeşil yanmaya başladığında, makine çalışmaya hazırdır.

7.4.2 Bulaşıkların hazırlanması



- Kaba yemek artıklarını temizleyin.
- Bulaşıkları, boşlukları aşağı bakacak şekilde sepetlere yerleştirin.



- Bulaşığı akıcı su altında tutun.

7.5 Programın görüntülenmesi ve seçilmesi

7.5.1 Programlara ve ek fonksiyonlara genel bakış

Adı	Tanım	Alternatif sembol göstergesi
Kısa	Hafif kirlenmeler için kullanılır	
Standart	Normal kirlenmeler için kullanılır	
Eco	Buharla parlatma fonksiyonu içerir (daha az su ve kimyasal madde tüketimi)	
Su değişimli yoğun	Aşırı kirlenmeler için su değişimli uygulama	
Tam	Aşırı kirlenmeler için kullanılır	
Çatal/Kaşık/Bıçak	İyice çatal/kaşık/bıçak temizliği için kullanılır	
Hijyen	(bkz. Bölüm 7.10)	
Temel temizlik	Bulaşıklar üzerindeki inatçı kir tabakalarını çıkarmak için program (bkz. Bölüm 7.11)	yok
Kireçten arındırma	Bkz. Bölüm 7.12	yok

7.5.2 Programın görüntülenmesi ve seçilmesi

Makine, otomatik olarak standart programda yıkar. Gerekğinde başka bir program seçilebilir.

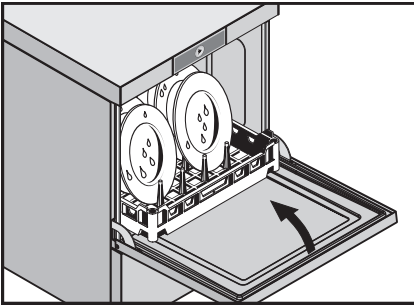
- ▶ Güncel programı görüntülemek için, program çalışmaya başlamadan önce ekranın kızılötesi sensörünü elinizle etkinleştirin veya ekran gezinme tuşuna basın.
 - ↳ Ekran etkinleştirilir.
 - ↳ **Program seçimi ve bilgi** menüsü gösterilir.
 - ↳ Güncel olarak seçilmiş program çerçeve içinde gösterilir.
- ▶ Başka bir programa geçmek için ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz program gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.

Seçilen program, doğrudan AÇ/KAPAT tuşu ① ile başlatılabilir.

Son olarak seçilen program, makine devre dışı bırakılıncaya kadar kayıtlı kalır.

7.6 Durulama

- ▶ Sepeti ittirerek makineye sokun ve kapağı kapatın.



- ▶ AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.
 - ↳ Programın çalışması sırasında, AÇ/KAPAT tuşunun rengi giderek maviden tekrar yeşile dönüşmektedir.
 - ↳ AÇ/KAPAT tuşu tekrar yeşil yandığında (kurutma devre dışı olduğunda), durulama işlemi tamamlanmıştır.
- ▶ Kapağı açın ve sepeti çıkarın.
- ▶ Bulaşığı, yeterli süre kurumaya bırakın.

Kurutma desteği etkin olduğunda, durulama programı bittikten sonra otomatik olarak bir kurutma aşaması (süre: 3 dakika) başlar. Devam eden kurutma aşaması, AÇ/KAPAT tuşundaki yeşil arka plan üzerinde mavi daire aracılığıyla belirtilir ve ekranda aşama için kalan çalışma süresi gösterilir.

Kurutma aşaması, kapak açılarak istenilen zaman durdurulabilir.



Fan çıkışında yoğunlaşma suyu damlaları oluşabilir. Kurutma fanı, teknik sebeplerden dolayı Stand-By (bekleme modu) işletiminde de zaman zaman çalışır.

7.6.1 Tam programın sonlandırılması

Başlatılmış tam program, aşağıda belirtilen şekilde sonlandırılabilir.

- ▶ AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.
 - ↳ Kısa bir aradan sonra parlatici durulaması gerçekleşir.
 - ↳ Tam program sonlandırılır.

Program, 20 dakika sonra otomatik olarak da sonlandırılır.

7.7 Makinenin devre dışı bırakılması

- ▶ Kapak kapatın.
- ▶ AÇ/KAPAT tuşunu ① üç saniye basılı tutun.
 - ↳ Boşaltma sırasında, AÇ/KAPAT tuşunun rengi giderek yeşilden tekrar renksiz duruma dönüşmektedir.



Boşaltma sırasında makinenin iç kısmı otomatik olarak temizlenmektedir. Ardından mevcut kaba atıklar çıkarılmaktadır.

- ✓ AÇ/KAPAT tuşu tamamen söndüğünde:
- ▶ Ana şalteri kapalı duruma getirin veya elektrik fişini prizden çekin.
- ▶ Kurulum yerindeki kapama valfini kapatın.

7.8 Günlük temizlik işlerinin yapılması

DUYURU

Maddi hasarlar

Uygun olmayan maddelerin kullanılması, paslanma kaynaklı hasarlara yol açabilir.

- ▶ Makineyi, klor, asit veya metal içeren katkı maddeleri ile temizlemeyin.
- ▶ Metal fırçalar kullanmayın.

- ▶ Kapağı açın.
- ▶ Süzgeçleri çıkarın ve temizleyin. **Pompanın emme deliğine kir artıklarının ulaşmamasına dikkat edin!**
- ▶ Hassas süzgeci akıcı su altında yıkayın.
- ▶ Kendi kendine temizleme fonksiyonunun su sirkülasyonu ile ulaşılabilen makine bölümlerini (kapak contası vb.) temizleyin.
- ▶ Süzgeçleri tekrar takın.
- ▶ Havalandırma amacıyla kapağı açık tutun.

7.9 Haftalık temizlik işlerinin yapılması

- Yıkama ve durulama kollarındaki klips tespitlemesini basılı tutun, yıkama ve durulama kollarını çıkarın ve temizleyin.
- Yıkama ve durulama kollarını tekrar takın.

7.10 Hijyen temizlik işleminin yapılması

Önceden belirlenmiş durulama döngüsü sayısına ulaşıldıktan sonra, ekranda "Hijyen programı uygulayın" uyarısı belirir ve bu uyarı, makine iç kısmında otomatik hijyen temizlik işleminin yapılmasını gerektiği anlamına gelmektedir.

- Çalışma günü bitiminde sepeti çıkarın ve makinenin iç kısmına Bir HOBART bulaşık makinesi tableti koyun.
- Kapak kapatın.
- ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, hijyen programı gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.
- AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.

Hijyen programı çalışırken (süre: yaklaşık 10 dakika) sırayla yeşil renkte yanan kısımlar söner.

Program tamamlandıktan sonra makine otomatik olarak devre dışı kalır.



Hijyen programı, gerekli olması halinde öngörülen durulama döngüsü sayısına ulaşılmadan önce yapılmalıdır. Makine düzenli kullanıldığında, makinenin iç kısmında kirlenme ve tortu tabakaları oluşmaz.

7.11 Bulaşık için temel temizlik programının uygulanması

Bulaşıklar üzerindeki inatçı kir tabakalarını çıkarmak için program (örneğin yeni cam bardaklarda üretime bağlı koruyucu tabaka, nişasta oluşumu)



DİKKAT

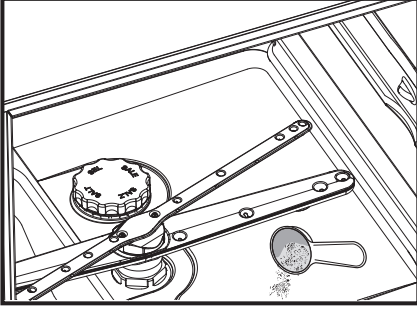
Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Uygun olmayan kimyasal maddelerin kullanılması yaralanmalara yol açabilir.

- Kimyasal madde tedarikçinizin önerisi doğrultusunda, özel bir maddeyi manuel olarak ekleyin.
- Üreticinin kullanım ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.

- Kapağı açın.
- Yıkama tankı kapağındaki kaba kiri manuel olarak çıkarın.





- Özel dozaj önerileri uyarınca, 10,6 litre su için gerekli miktarda tozu yıkama tankının düz kısmına dökün.

- Ekranın kızılötesi sensörünü elinizle etkinleştirin veya ekran gezinme tuşuna basın.
 - ↳ Ekran etkinleştirilir.
 - ↳ **Program seçimi ve bilgi** menüsü gösterilir.
- ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, temel temizlik programı gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.
- Bulaşık yüklü sepeti ittirerek makineye sokun ve kapağı kapatın.
- AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.
 - ↳ Programın çalışması sırasında (süre: yaklaşık 6 dakika), AÇ/KAPAT tuşunun ① rengi giderek maviden tekrar yeşile dönüşmektedir.

AÇ/KAPAT tuşu tekrar yeşil yandığında, durulama işlemi tamamlanmıştır.



Hemen takip edecek her bir temel temizlik döngüsü için, 4 litre su miktarına karşılık gelen miktarda toz manuel olarak eklenmelidir.

7.12 Kireçten arındırma programının uygulanması

Makinenin iç kısmının kireçten arındırılması için program



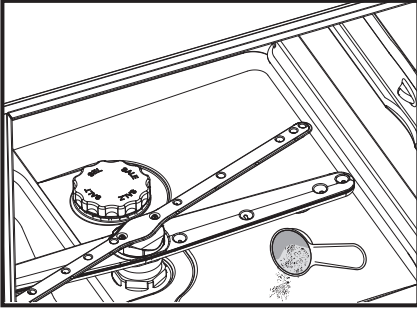
DİKKAT

Cilt üzerinde tahrişler, hassaslaşma, zehirlenme

Uygun olmayan kimyasal maddelerin kullanılması yaralanmalara yol açabilir.

- Kimyasal madde tedarikçinizin önerisi doğrultusunda, özel bir maddeyi manuel olarak ekleyin.
- Üreticinin kullanım ve güvenlik uyarılarını dikkate alın.

- Kapağı açın.
- Yıkama tankı kapağındaki kaba kiri manuel olarak çıkarın.



- Özel dozaj önerileri uyarınca, 10,6 litre su için gerekli miktarda kireçten arındırma maddesini yıkama tankının düz kısmına dökün.

- Ekranın kızılötesi sensörünü elinizle etkinleştirin veya ekran gezinme tuşuna basın.
 - ↳ Ekran etkinleştirilir.
 - ↳ **Program seçimi ve bilgi** menüsü gösterilir.
- ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, kireçten arındırma programı gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.
- Kapağı kapatın.
- AÇ/KAPAT tuşuna ① basın.

Program çalışırken (süre: yaklaşık 10 dakika) sırayla yeşil renkte yanan kısımlar söner.

Program tamamlandıktan sonra makine otomatik olarak devre dışı kalır.

7.13 Sıcaklıkların görüntülenmesi

Bu menü noktası aracılığıyla güncel yıkama tankı ve ek durulama sıcaklıkları görüntülenir.

İşlem şekli:

- Ekranın kızılötesi sensörünü elinizle etkinleştirin veya ekran gezinme tuşlarından birine basın.
 - ↳ Ekran etkinleştirilir.
 - ↳ **Program seçimi ve bilgi** menüsü gösterilir.
- ⑤ tuşuna basın.
 - ↳ **Oturum açma/Sıcaklıklar/Bilgi** menüsü gösterilir.
- **Sıcaklıklar** menü noktasını seçin.
 - ↳ Güncel yıkama tankı ve ek durulama sıcaklıkları gösterilir.

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

8 Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

Makine, ilk defa işleme alındıktan hemen sonra çalıştırılabilir.

Aşağıda belirtilen ayarlar, gerektiğinde kullanıcı menüsü üzerinden uygun hale getirilebilir.

8.1 Kullanıcı menüsüne genel bakış

Alt menü	Fonksiyon
Genel ayarlar	Dil Tarih Saat Tarih formatı Saat formatı Sıcaklık birimi
Ekran göstergesi	Program gösterimi Parlaklık Kontrast değiştirme Sıcaklık göstergesi
Sesli uyarı	Açma/Kapama
Kimyasal madde ayarları	Bulaşık deterjanı dozajı Parlatıcı dozajı Kimyasal madde hortumlarını doldurma
Harici su şartlandırma (sadece HOBART servisi tarafından etkinleştirilmiş olduğunda)	Sayaç ayarı Sayacı sıfırlama Kalan su miktarı
Sertlik derecesi	Ayar
Kurutucu desteği	Açma/Kapama
Çalışma/hijyen verileri	Çalışma verilerini görüntüleme Hijyen verilerini görüntüleme Protokol aktarımı
Zamanlayıcı	Haftalık programlar Günlük programlar Etkinleştirme/Devre dışı bırakma

8.2 Kullanıcı menüsünün açılması

- ✓ Makine çalışır durumda olmalıdır.
- Ekranın kızılötesi sensörünü elinizle etkinleştirin veya ekran

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

gezinme tuşlarından birine basın.

↳ Ekran etkinleştirilir.

↳ **Program seçimi ve bilgi** menüsü gösterilir.

► ⑤ tuşuna basın.

↳ **Oturum açma/Sıcaklıklar/Bilgi** menüsü gösterilir.

► ⑥ gezinme tuşuna, **Oturum açma** çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.

► ⑤ tuşuna basın.

↳ PIN girişi gösterilir.

“1111” kullanıcı kodunun girilmesi:

► ④ veya ⑥ gezinme tuşuna, birinci hanede “1” gösterilinceye kadar basın.

► ⑤ tuşuna basın ve bir sonraki sayıya geçin.

► Aynı işlemleri, tüm sayılar girilinceye kadar tekrarlayın.

Kod doğru girildikten sonra kullanıcı menüsü gösterilir.

8.3 Menüde gezinme, seçim yapma ve ayarlama

Gezinmek ve alt menü açmak:

► ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz alt menü gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.

► ⑤ tuşuna basın.

↳ Menü gösterilir.

Ayarların yapılması ve etkinleştirilmesi:

► ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, istediğiniz ayar gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.

► ⑤ tuşuna basın.

↳ Ayar etkinleştirilir.

Geri dönmek:

► ④ veya ⑥ gezinme tuşunu, **Geri** menü noktası gösterilinceye ve çerçeve içine alınıncaya kadar basıp bırakın.

► ⑤ tuşuna basın.

↳ Bir üst menü düzlemi gösterilir.

8.4 Kullanıcı menüsünden çıkılması

► Kapak açın ve tekrar kapatın veya 10 saniye boyunca herhangi bir tuşa basmayın!

8.5 Genel ayarların yapılması

Genel ayarlar alt menüsünde, aşağıda belirtilen ayarlar yapılabilir.

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

Ayar	Seçenek
Dil	İlk defa işleme alma sırasında ayarlanır (bkz. Bölüm 6.3 - Bölüm 6.5)
Tarih	
Saat	
Tarih formatı	YYYY.AA.GG GG.AA.YYYY AA.GG.YYYY
Saat formatı	24saat/12saat
Sıcaklık birimi	°C / °F

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Genel ayarlar** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

8.6 Ekran göstergesinin ayarlanması

Ekran göstergesi alt menüsünde, aşağıda belirtilen ayarlar yapılabilir.

Ayar	Seçenek
Program gösterimi	Metin gösterimi Sembol gösterimi (bkz. Bölüm 4.6.1)
Ekran parlaklığı	Parlaklık ayarı
Ekran kontrastı	Kontrast ayarı
Sıcaklık göstergesi	Etkinleştirme/Devre dışı bırakma

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Ekran göstergesi** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

8.7 Sesli uyarının ayarlanması

Sesli uyarı alt menüsünde, sesli bir uyarı etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir.

Ayar	Seçenek
Uyarı vericisi ayarı	Sesi açma / Sesi kapatma

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Sesli uyarı** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

8.8 Kimyasal madde ayarlarının yapılması

Kimyasal madde ayarları alt menüsünde, aşağıda belirtilen ayarlar yapılabilir.

Ayar	Seçenek
Bulaşık deterjanı dozajı	Fabrika ayarı: 2,5 gram/litre Mümkün aralık: 0–9,5 gram
Parlatıcı dozajı	Fabrika ayarı: 0,3 gram/litre Mümkün aralık: 0–2,0 gram/litre
Kimyasal madde hortumlarının doldurulması	Dozaj hortumuna bulaşık deterjanı doldurma HAYIR/EVET Dozaj hortumuna parlatıcı doldurma HAYIR/EVET

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Kimyasal madde ayarları** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

Kimyasal madde hortumlarını doldurma alt menüsünde **Dozaj hortumuna bulaşık deterjanı doldurma** ve/veya **Dozaj hortumuna parlatıcı doldurma** sorgusu **Evet** olarak yanıtlandığında, doldurma işlemi başlar.

Doldurma işlemi, ekranda bir zaman sütunu ile gösterilir.

AÇIKLAMA: Temizleyici için hortum dolumu sadece kapı/başlık kapalı olduğunda çalışır.

Devam eden işlem, gerektiğinde ⌚ tuşuna basılarak durdurulabilir.

8.9 Harici su şartlandırma (opsiyon) için sayacın yapılandırılması

Harici su şartlandırma alt menüsünde, opsiyonel harici su şartlandırma için aşağıda belirtilen ayarlar yapılabilir.

Ayar	Seçenek
Sayaç ayarı	Sayaç ayarı Fabrika ayarı: Etkin değil
Sayacı sıfırlama	Sayacı sıfırlama HAYIR Sayacı sıfırlama EVET
Kalan su miktarı	Harici su şartlandırması kalan kapasite Demineralizasyonun güncel sayaç değerini gösterir (tuzsuzlaştırma kartuşu çalışma ömrünü tamamlamaya kadar kalan su miktarı).

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Harici su şartlandırma** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

8.10 Su sertliğinin ayarlanması (opsiyon)

Sadece opsiyonel su yumuşatma sistemi mevcut olduğunda mümkündür.

Uyarı: Su yumuşatma sistemi, mevcut su sertliğine (yerel su idaresine sorun) ayarlanmalıdır.

Su sertliği ayarı alt menüsünde, aşağıda belirtilen ayarlar yapılabilir.

Ayar	Seçenek
Su sertliği ayarı	İlk defa işleme alma sırasında ayarlanır Fabrika ayarı: 30°dH Mümkün aralık: 0–30°dH

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Su sertliği ayarı** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

8.11 Kurutma desteğinin ayarlanması

Kurutma desteği alt menüsünde, kurutma desteği etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir.

Ayar	Seçenek
Kurutma desteği ayarını etkinleştirme	onaylama
Kurutma desteği ayarını devre dışı bırakma	onaylama

Ayarın yapılması:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.
- **Kurutucu desteği** alt menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

8.12 Çalışma/hijyen verilerinin görüntülenmesi

Çalışma/hijyen verileri alt menüsünde, aşağıda belirtilen veriler görüntülenebilir.

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

Ayar	Seçenek
Çalışma verilerini görüntüleme	İşletime alma tarihi Bir sonraki servise kadar kalan çalışma saati Toplam çalışma saati Toplam durulama döngüsü Toplam su tüketimi Günlük çalışma saati Günlük durulama döngüsü Günlük su tüketimi Harici su şartlandırması kalan kapasite
Hijyen verileri	Bkz. Bölüm 8.12.1
Protokol	Bkz. Bölüm 8.12.2

Ayarların görüntülenmesi:

- Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm [8.2](#).
- **Çalışma/hijyen verileri** alt menüsünü açın.
- İlgili alt menüyü açın ve ayarı görüntüleyin, bkz. Bölüm [8.3](#).

8.12.1 Hijyen verilerini görüntüleme

Bu menü noktasında, hijyen açısından önemli sonuçlar, veriler ve mesajlar gösterilmektedir.

Liste, güncel tarih ve bu gün içerisinde meydana gelmiş en son olay ile başlar. Ardından bu güne ait diğer olaylar, daha sonra bir önceki güne ait olaylar gösterilir.

En fazla 1500 olay kaydedilir. Daha eski kayıtlar silinmektedir.

Ⓢ tuşuna basıldığında, uygulanan yıkama programları listesine ulaşılır.

Aşağıda belirtilen veriler kaydedilmektedir:

Hijyen verileri	Nominal sıcaklık değerinin altına düşüldüğü program
	Termik dezenfeksiyon durduruldu
	Yıkama aşaması durduruldu

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

Mesajlar	Parlatıcı boş
	Parlatıcı eksikliği giderildi
	Bulaşık deterjanı boş
	Bulaşık deterjanı eksikliği giderildi
	Tuz boş
	Tuz eksikliği giderildi
	Servis zamanı geldi
	Demineralizasyon kartuşu çalışma ömrünü tamamladı
Olaylar	Doldurma programı
	Boşaltma programı
Yıkama programları	

8.12.2 Protokol aktarımı

Bu menü noktasında, çalışma ve hijyen açısından önemli veriler txt formatında bir USB belleğe aktarılabilir. Bu format, standart yazılım ile okunabilir ve düzenlenebilir.

İşlem şekli:

- ▶ Kapağı açın.
- ▶ USB arabirimin sızdırmazlık kapağını (sağ üst tarafta kapak contasının yanında) çıkarın.
- ▶ USB belleği arabirime takın.
- ▶ **Protokol** menü noktasını seçin.
 - ↳ İndirme işlemi sorunsuz tamamlandıktan sonra ekranda bir mesaj gösterilir.
- ▶ USB belleği çıkarın.
- ▶ USB arabirimine tekrar sızdırmazlık kapağını takın.

8.13 Otomatik çalıştırma zamanının ayarlanması

Zamanlayıcı alt menüsünde, makine için otomatik çalışmaya başlama zamanları belirlenebilir.

İki seçenek var:

- **Haftalık program** menü noktası aracılığıyla, haftanın her bir günü için ayrı olarak farklı çalışmaya başlama zamanları belirlenebilir.
- **Günlük program** menü noktası aracılığıyla, tek bir tarih için bir çalışmaya başlama zamanı belirlenebilir.

Ayarlanmış zamanda çalıştırma, **Etkinleştirme/Devre dışı bırakma** menü noktasında 'Etkinleştirme' olarak ayarlanmış olmalıdır. Metin çerçevesi, dört seçim seçeneğinden son seçilmiş seçeneği göstermektedir. Ayarlanan zamanda çalıştırma etkin olduğunda, makine devre dışı bırakıldıktan sonra ekranın sol üst köşesinde 30

Ayar seçenekleri, çalışma ve hijyen verileri

dakika boyunca küçük bir saat sembolü gösterilir.

Ayar	Seçenek
Haftalık programlar	Haftanın günleri ve saatler
Günlük programlar	Tarih ve saat
Etkinleştirme/Devre dışı bırakma	Haftalık program AÇIK Günlük program AÇIK Haftalık ve günlük program AÇIK Zamanlayıcı KAPALI

Ayarın yapılması:

► Kullanıcı menüsünü açın, bkz. Bölüm 8.2.

► **Zamanlayıcı** menüsünü açın ve ayarı yapın, bkz. Bölüm 8.3.

Günlük program

Tarih ve saat, ekran gezinme tuşları ile seçilebilir ve değiştirilebilir.

Ayrıca ayarlanmış zamanda çalıştırma, **Etkinleştirme/Devre dışı bırakma** menü noktasında 'Etkinleştirme' olarak ayarlanmış olmalıdır.

Çalıştırma zamanına ve tarihine ulaşıldığında, makine kendiliğinden çalışmaya başlar.

Haftalık program

Haftanın günleri ve özel çalışmaya başlama zamanı, ekran gezinme tuşları ile seçilebilir ve değiştirilebilir.

Makinenin otomatik olarak **çalıştırılmayacağı** günler için saat ayarlanmış **olmamalıdır**.

Haftanın her bir günü için çalışmaya başlama zamanları belirlendikten sonra, ayarlanmış zamanda çalıştırma, **Etkinleştirme/Devre dışı bırakma** menü noktasında 'Etkinleştirme' olarak ayarlanmış olmalıdır.

Çalıştırma zamanına ulaşıldığında, makine kendiliğinden çalışmaya başlar.

Etkinleştirme/Devre dışı bırakma

Etkinleştirme/Devre dışı bırakma menü noktasında dört seçim seçeneği var:

- **Günlük program açık:**Ayarlanmış bir tarih için otomatik çalıştırma etkinleştirilir.
- **Haftalık program açık:**Haftanın kayıtlı günleri ve özel çalışmaya başlama zamanları için otomatik çalıştırma etkinleştirilir.
- **Günlük ve haftalık program açık:**Ayarlanmış bir tarih ve haftanın günleri için otomatik çalıştırma etkinleştirilir.
- **Zamanlayıcı kapalı:** Otomatik çalıştırma **genel olarak devre dışı bırakılır**.

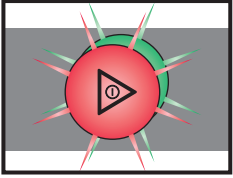
9 Hata göstergeleri ve sorunlar

9.1 Hata göstergeleri

Mevcut hata mesajları, öncelik sırası ile gösterilmektedir. Hata mesajları, ekran gezinme tuşuna ⑤ basılarak **onaylanmalıdır**.

Uyardıkları hata henüz giderilmemiş olmasına rağmen onaylanan hata mesajları, diğer mesajların gösterilebilmesi için öncelikle gizlenmektedir.

Tüm hata mesajları onaylandığında, fakat henüz tüm hatalar giderilmemiş olduğunda, hatası henüz giderilmemiş mesaj tekrar gösterilir.

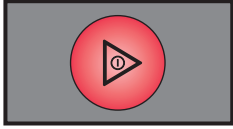


Uyarılar

- Kısıtlı işletim mümkün.
- AÇ/KAPAT tuşu ①, değişmeli olarak yeşil/kırmızı renkte yanar.
- Ekranda hata kodu gösterilir (bkz. tablo).

Hata kodu	Mesaj metni	Yapılması gereken
003	Sıcaklığa ulaşılmadı. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
004	Sıcaklığa ulaşılmadı. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
008	Sıcaklığa ulaşılmadı. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
009	Sıcaklığa ulaşılmadı. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
021	Tahliye sisteminde arıza var. Gerektiğinde tahliye hortumunu temizleyin ve makineyi yeniden boşaltın.	Gerektiğinde tahliye hortumunu temizleyin ve makineyi yeniden boşaltın.
022	Tahliye sisteminde arıza var. Gerektiğinde tahliye hortumunu temizleyin.	Gerektiğinde tahliye hortumunu temizleyin.
029	Program durduruldu. Kapak kapatın.	Kapak kapatın.
036	Bulaşık deterjanı eksikliği. Bulaşık deterjanı ilave edin.	Bulaşık deterjanı ilave edin (bkz. Bölüm 6.8).
037	Parlatıcı eksikliği. Parlatıcı ilave edin.	Parlatıcı ilave edin (bkz. Bölüm 6.8).
038	Giriş gerilimi çok yüksek! Makine devre dışı bırakıldı.	Giriş gerilimini, elektrik tesisatçısına kontrol ettirin (kurulum yerinde).
039	Doldurma programı durduruldu. Kapak kapatın.	Kapak kapatın.
041	Harici su şartlandırması çalışma ömrünü tamamladı. Değiştirin.	Kısmi veya tam tuzsuzlaştırma kartuşunu değiştirin.
042	Ozmosun ön filtresi çalışma ömrünü tamamladı. Değiştirin.	Ön filtreyi değiştirin.
043	Tuz eksikliği. Rejenerasyon tuzu ilave edin.	Rejenerasyon tuzu ilave edin (bkz. Bölüm 6.8).

Hata göstergeleri ve sorunlar



Arızalar

- Kısıtlı işletim mümkün değil.
- AÇ/KAPAT tuşu ① sürekli kırmızı renkte yanar.
- Ekranda hata kodu gösterilir (bkz. tablo).
- Hata göstergesi onaylandıktan sonra makine devre dışı kalır.

Hata kodu	Mesaj metni	Yapılması gereken
001	Boylar sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
002	Boylar sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
006	Yıkama tankı sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
007	Yıkama tankı sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
011	Yıkama bölmesi sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
012	Yıkama bölmesi sıcaklık sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
013	Dezenfeksiyon sağlanamıyor. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
014	Boylar basınç sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
015	Boylar basınç sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
016	Yıkama tankı basınç sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
017	Tank basınç sensörü arızası. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
018	Doldurma veya tahliye sisteminde arıza. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
019	Süzgeçler kirlendi. Çıkarın, temizleyin ve tekrar takın.	Süzgeçleri çıkarın, temizleyin ve tekrar takın.
020	Yıkama tankı basınç sensörü arızası. Makineyi boşaltın.	Makineyi boşaltın.
023	Doldurma sisteminde arıza. Besleme miktarı çok az.	Kurulum yerindeki akış basıncını kontrol edin.
031	Doldurma sisteminde arıza. Su beslemesini kontrol edin.	Su beslemesini kontrol edin.
032	Doldurma sisteminde arıza. Su beslemesini kontrol edin.	Su beslemesini kontrol edin.
033	Doldurma sisteminde arıza. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
035	Tank kapağı süzgecini doğru takın.	Tank kapağı süzgecini doğru takın.
044	Tuz eksikliği. Rejenerasyon tuzu ilave edin.	Rejenerasyon tuzu ilave edin (bkz. Bölüm 6.7).
045	Rejenerasyon tuzu olmadan durulama döngüsü sayısı aşıldı. Servise başvurun.	Yetkili HOBART servisine başvurun.
052	Doldurma veya tahliye sisteminde arıza. Servise başvurun. Makineyi su ve akım beslemesinden ayırın!	Yetkili HOBART servisine başvurun.

9.2 Sorunların giderilmesi

9.2.1 Yetersiz durulama sonucu

Sorun türü	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Bulaşık temizlenmiyor.	Yıkama kolu bloke olmuş (elle hafif döndürülebilmelidir).	Yıkama kollarını çıkarın ve iyice temizleyin. Makinede bulunan ve yıkama koluna doğru olan su çıkışı da tıkanıklığa yönelik kontrol edin.
	Yıkama kolu memeleri tılandı (gözle kontrol).	Yıkama kolunu çıkarın, temizlik tapalarını çıkarın ve yıkama kolunu, tüm kirler çıkarılıncaya kadar iyice çalkalayın. Temizlik tapalarını tekrar takın.
	Parlatıcı memeleri tılandı (normalde kireç nedeniyle).	Parlatıcı kollarını çıkarın ve ayrı bir kaptaki kireçten arındırın. Kurulum yerindeki su yumuşatma sisteminin işlevini yerine getirip getirmediğini kontrol edin.
	Bulaşık deterjanı oranı çok düşük veya çok yüksek.	Bulaşık deterjanı oranının ayarını kontrol edin.
	Kaba süzgeç kirlendi.	Süzgeci çıkarın, boşaltın ve temizleyin.
	Hassas süzgeç kilendi veya kireç nedeniyle tılandı.	Hassas süzgeci çıkarın, aşırı kirlenme durumunda kirlerin sirkeli suda çözünmesini sağlayın. Ardından yıkama fırçası kullanarak, gözenekler tekrar açılıncaya kadar iyice temizleyin. Genel olarak hassas süzgecin her gün temizlenmesine özen gösterin (bkz. kullanım kılavuzu).
	Aşırı kirlenmiş bulaşıktaki yanlış program seçimi.	Yıkama süresi daha uzun olan bir program seçin.
Bulaşık kötü kuruyor.	Parlatıcı dozajı çok düşük.	Dozajı yükseltin (bkz. kullanım kılavuzu).
	Bulaşık, yağdan yetersiz derecede arındırılıyor.	Bulaşık deterjanı oranı çok düşük: Yükseltin (bkz. kullanım kılavuzu). Kullanılan bulaşık deterjanının uygunluğunu kontrol edin, gerektiğinde daha etkili bir ürün kullanın. Makinede bulunan kirlenmiş suyu boşaltın ve makineyi yeniden doldurun. Bulaşıkların önceden daha iyi temizlenmesine dikkat edin.
	Bulaşık sepeti, bulaşık biçimine uygun değildir (yatık konum).	Bulaşıkların yatık konumda durmasını ve böylece suyu akıp gitmesini mümkün kılan sepetler kullanın.
	Durulama işlemi bittikten sonra, bulaşık makinede çok uzun süre kalıyor.	Bulaşığı, hava etkisiyle kendiliğinden kısa sürede kuruyabilmeleri için program bittikten hemen sonra makineden çıkarın.

Hata göstergeleri ve sorunlar

Sorun türü	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Bulaşıktaki izler ve lekeler.	Parlatıcı oranı çok yüksek (iz veya kabarcık oluşumu).	Dozajı azaltın (bkz. kullanım kılavuzu).
	Kireç veya mineral içeren su.	Su kalitesini kontrol edin. Her yerel su idaresi, size sundukları suyun bileşimi hakkında verilere sahiptir ve talep etmeniz halinde size bunları gösterir. Referans değerler: Uygun kireç değeri: 0 – 3 °d (toplam sertlik). Uygun mineral oranı değeri: Cam bardaklar için iletkenlik maks. 100 µS/cm, çatal/kaşık/bıçakta maks. 400 µS/cm değerine kadar.
	Bulaşık sepeti, bulaşık biçimine uygun değildir (yatık konum).	Bulaşıkların yatık konumda durmasını ve böylece suyu akıp gitmesini mümkün kılan sepetler kullanın.
	Çok düşük parlatıcı dozajı lekeler yol açar.	Parlatıcı dozajını yükseltin (bkz. kullanım kılavuzu).
	Su yumuşatma sistemine sahip makinelerde: Yanlış tuz kullanımı (örneğin tabletler).	Tablet tuzlar kullanmayın.

9.2.2 Diğer sorunlar

Sorun türü	Muhtemel sebepleri	Giderilmesi
Cam bardaklar, kısmen veya tamamen sütümsü bir tabaka ile kaplanmıştır.	Cam bardakların yüzeyi pürüzlü ve gözeneklidir, cam korozyonu söz konusudur.	Bu durum makineden kaynaklanmadığından dolayı, yeni cam bardaklar kullanın.
Cam bardak/bulaşık kırılması.	Uygun olmayan cam bardak veya bulaşık sepetleri kullanımı.	Uygun sepetler kullanın.
Makine, işletim sırasında aniden devre dışı kalıyor.	Makine, bir toplam tesisata bağlıdır veya başka akım tüketici cihazlara karşı kilitlidir.	Makineyi, ayrı bir devreye bağlatırın (elektrik tesisatçısı!).
	Kurulum yerindeki bir sigorta devreye girdi.	Kurulum yerindeki sigortaları kontrol edin.

10 Bakım



Garantinin geçerliliğinin devam edebilmesi ve de makinenin (lerinin) sürekli güvenli, verimli ve arızasız işletimi için, öngörülen bakım işlerinin usulüne uygun olarak yapılması gerekmektedir.

Bundan dolayı, çalışma koşullarına göre uyarlanmış zaman planlaması doğrultusunda özel eğitilmiş müşteri hizmeti teknikerlerinin nitelikli hizmetlerini içeren bir denetim veya bakım sözleşmesi yapmanızı öneriyoruz.

HOBART makineleriniz, Almanya'da Alman İş Sağlığı ve Güvenliği Mevzuatı'na tabidir ve bundan dolayı BGV A3 uyarınca kontrol zamanlarında, bir elektrik uzmanı tarafından kontrol edilmelidir.

İmha

11 İmha



Makine işletmecisi, makinenin ve makineye ait işletim maddelerinin çevre korumasına ve usulüne uygun olarak imha edilmesinden sorumludur. Bu bağlamda, ulusal ve yerel yasal direktifleri ve yönetmelikleri dikkate alın.

HOBART GmbH

Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Deutschland
Tel.: +49 (0)781.600-0
Fax: +49 (0)781.600-23 19
E-Mail: info@hobart.de
Internet: www.hobart.de

HOBART Export
Robert-Bosch-Str. 17
77656 Offenburg
Germany
Phone: +49 (0)781.600-2820
Fax: +49 (0)781.600-2819
E-Mail: info-export@hobart.de
Internet: www.hobart-export.com

Hobart UK.

Southgate Way,
Orton Southgate,
Peterborough
PE2 6GN
United Kingdom
Tel.: +44 (0)844 888 7777
Republic of Ireland: +353 (0)1246 0248
Fax: +44 (0)1733 361 347
E-mail: sales@hobartuk.com
Internet: www.hobartuk.com

Compagnie HOBART SAS

Allée du 1er mai
77183 Croissy Beaubourg
FRANCE
Tel: +33 (0)1 64 11 60 00
Fax: +33 (0)1 64 11 60 10
E-mail: contact@hobart.fr
Internet: www.hobart.fr

Hobart Nederland BV

Pompmolenlaan 12
3447 GK Woerden
Telefoon +31 (0)348 462626
Fax: +31 (0)348 430117
E-mail: info@hobartnederland.nl
Internet: www.hobartnederland.nl

Hobart Foster Belgium bvba/sprl

Industriestraat 6
1910 Kampenhout
Telefoon +32 (0) 16.60.60.40
Fax +32 (0) 16.60.59.88
E-mail: info@hobart.be
Internet: www.hobart.be

Hobart Norge

Gamle Drammenvei 120
N-1363 Høvik
Tlf.: +47-67109800
E-post: post@hobart.no
Hjemmeside: www.hobart.no

Hobart Scandinavia ApS

Håndværkerbyen 27
2670 Greve
Danmark
Tlf.: +45 4390 5012
Fax.: +45 4390 5002
E-mail: salg@hobart.dk
Internet: www.hobart.dk

Hobart Sweden/Finland

Tel: +46 8 584 50 920
E-mail: info@hobart.se
Internet: www.hobart.se

Australia**Hobart Food Equipment**

Unit 1 / 2 Picken Street,
Silverwater NSW, 2128
Tel: +61 1800 462 278
Fax: +61 02 9714 0222
E-mail: sales@hobartfood.com.au
Internet: www.hobartequipment.com.au

HOBART China

15th Floor, Building A
New Caohejing International Business
Center
391 Gui Ping Road
Shanghai, 200233
Telephone: +86 (0)21 34612000
Fax: +86 (0)21 34617166
Internet: www.hobartchina.com